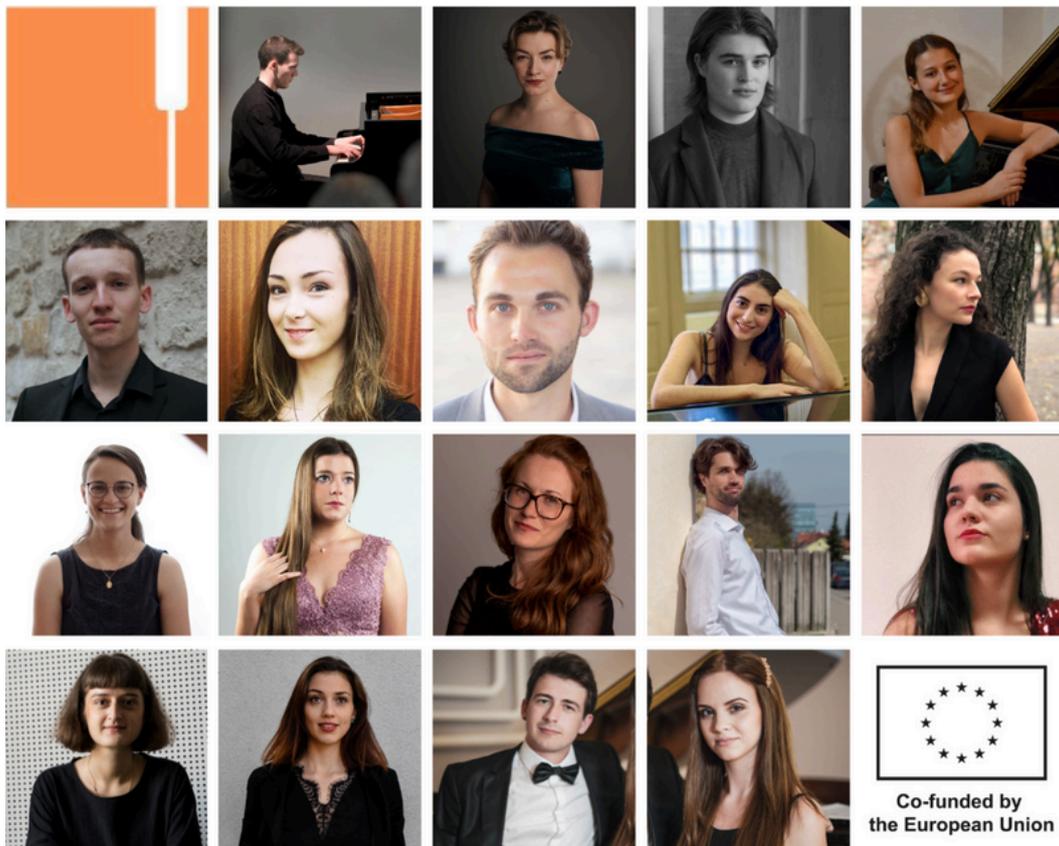


# ABSCHLUSSKONZERT

der Teilnehmer der Erasmus+ Akademie

Robert Schumann und Jüdische Komponisten



Lara Rieken und Max Hampl, Deutschland | Hannes Nedele und Dani Zhogovska, Deutschland | Virgile Pellerin und Manon Minvielle-Debat, Frankreich | Jared Andrew Michaud und Christina Koti, Frankreich | Parvati Maeder und Camille Thoorens, Frankreich | Rebeka Pregelj und Ana Maria Beguš, Slovenien | Domen Vurnik und Ana Rodić, Slovenien | Sara Lešnik und Ivana Tripković, Slovenien | Lovro Korošec und Barbara Verhovnik, Slovenien

**Dienstag 16. Januar 2024, 18:00 Uhr**  
**Miejski Dom Kultury, Görlitz-Zgorzelec**

Eintritt frei

# Das Programm

---



## HANNES NEDELE

Bariton

## DANI ZHOGOVSKA

Klavier

### Robert Schumann (1810-1856)

Aus "Liederkreis Op. 24"

1. Morgens steh ich auf und frage (Heine)
2. Es treibt mich hin (Heine)

*„Kommt feins Liebchen heut?“ „Noch wenige Stunden, dann soll ich sie schauen“*

### Norbert Glanzberg (1910-2001)

Aus "Holocaust-Lieder" (Johanna Kirchner)

1. Im Gefängnis
4. Alter Baum

*„Allen Vögeln, die gefangen, möchte ich die Freiheit schenken.“  
„Es war so gut in deinem grünen Schatte, mir ist, mein Freund, als stürbe ich mit dir.“*



## PARVATI MAEDER

Mezzosopran

## CAMILLE THOORENS

Klavier

### Robert Schumann

Aus "Myrthen Op. 25": "Du bist wie eine Blume" (Heine)  
*Die tiefste Hingabe an den geliebten Menschen.*

Aus "Liederkreis Op.39": "Frühlingsnacht" (Eichendorff)  
*Romantische Ekstase in Liebe und Natur.*

### Erich Wolfgang Korngold (1897-1957)

Aus "Fünf Lieder Op. 38": "My mistress eyes are nothing like the sun" (Shakespeare)

*"And yet [...] I think my love as rare as any she belied with false compare"*



## DOMEN VURNIK

Tenor

## ANA RODIĆ

Klavier

### Robert Schumann

Aus "Myrthen, op. 25": "Der Nußbaum" (Julius Moser)  
*"... sehnd, wähdend sinkt es lächelnd in Schlaf und Traum."*

Aus "Liederkreis, op. 39": "Intermezzo" (Eichendorff)  
*"Das sieht so frisch und fröhlich mich an zu jeder Stund'."*

### Erich Wolfgang Korngold

Aus "Drei Lieder, Op. 22": "Was Du mir bist" (Eleonore von der Straaten)

*"... mein Glaube an das Glück."*



## **LOVRO KOROŠEC**

Bariton

## **BARBARA VERHOVNIK**

Klavier



## **SARA LEŠNIK**

Sopran

## **IVANA TRIPKOVIĆ**

Klavier



## **HANNES NEDELE**

Bariton

## **MAX HAMPL**

Klavier

## **Gustav Mahler (1860-1911)**

Aus "Kindertotenlieder" (Rückert)

1. Nun will die Sonn' so hell aufgeh'n!
4. Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen!

*Sowohl in der Dunkelheit als auch im Licht gibt es Leere.*

## **Bernhard Lang (1957\*)**

Monadologie XXXII

The Cold trip, part 2: Mail, The Crow, Burgher's dreams, Deviant

*„Mein Herz schlägt. Ich wünschte ich wäre dort. Die Menschen träumen von Gewinn und Errungenschaften. Die Träume sind verblasst. Warum suche ich den krummen Weg?“*

## **Robert Schumann**

Aus „Myrthen Op. 25“

5. Sitz' ich allein

6. Setze mir nicht

(Aus dem Schenkenbuch im Divan von Johann Wolfgang von Goethe)

*„Das Leben ist zu kurz, um schlechten Wein zu trinken.“ - Goethe*

---

### **Was ist YES?**

YES! Young Europe Sings ist ein Projekt zwischen drei Kulturinstitutionen in Slowenien, Deutschland und Frankreich, die neben der Produktion von Musikprojekten auch sich der Ausbildung und Förderung des Nachwuchses widmen. YES! bietet Ausbildung an 18 ausgewählte junge Sänger und Pianisten aus Frankreich, Deutschland und Slowenien, die in Slovenj Gradec, Görlitz und Poitiers, wichtige Fähigkeiten entwickeln, die für ihren Eintritt in den Arbeitsmarkt und die Fortsetzung der beruflichen Entwicklung erforderlich sind. Das Projekt wird unterstützt vom Erasmus+ Programm und ist kofinanziert durch die Europäische Union.



**VIRGILE PELLERIN**

Countertenor

**MANON  
MINVIELLE-DEBAT**

Klavier

**Viktor Ullmann (1898-1944)**

Aus "Liederbuch des Hafis Op. 30": "Betrunken" (Hans Bethge nach Hafis)

*Der Trunkenbold Hafis wandert beobachtend das Mondlicht umher, obwohl Suleima ihm gesagt hatte, er solle nicht trinken!*

**Robert Schumann**

Aus "Myrthen Op.25": "Aus den hebräische Gesängen" (Karl Julius Körner nach Lord Byron)

*Nur die Laute und sein Spieler können meinen trauernden Schmerz lindern, aber sie schweigen.*

**Erich Wolfgang Korngold**

Aus "Fünf Lieder Op. 38": "Ich wünsche dir Glück" (Richard Dehmel)

*Mit verliebtem Blick wünsche ich dir demütig alles, was du dir wünschen kannst: die Wärme der Sonne, die Abwesenheit von Trauer, die Kraft der Erde, die jeden Frühling wieder auflebt.*



**JARED ANDREW  
MICHAUD**

Bariton

**CHRISTINA KOTI**

Klavier

**Robert Schumann**

Aus "Liederkreis Op.39"  
3. Waldesgespräch (Eichendorff)

**Erich Wolfgang Korngold**

Aus "Sechs Einfache Lieder Op.9"  
4. Liebesbriefchen (Elisabeth Honold)

**Robert Schumann**

Aus "Dichterliebe" Op. 48  
6. Ich grolle nicht (Heinrich Heine)

*Ein Mann wird von der mythischen Lorelei verzaubert, doch schließlich verliebt er sich in sie und schreibt ihr den zärtlichsten Liebesbrief. Als die Magie verblasst, versucht er, den Schmerz dieser Liebe zu vergessen und weiterzumachen.*